

**GEMEINDE  
ST. MARTIN IN  
PASSEIER**



**COMUNE  
DI  
S. MARTINO IN  
PASSIRIA**

**GEMEINDEVER-  
ORDNUNG ÜBER  
DIE HALTUNG  
VON HUNDEN  
UND  
GEFÄHRLICHEN  
TIEREN<sup>1</sup>**

**REGOLAMENTO CO-  
MUNALE CONCER-  
NENTE LA DETEN-  
ZIONE DI CANI  
ED  
ANIMALI  
PERICOLOSI<sup>2</sup>**

<sup>1</sup> genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 58 vom 27.10.2005

<sup>2</sup> approvato con delibera del Consiglio comunale n. 58 dd. 27/10/2005

C:\Users\platter\_stmartin\Desktop\d3Archiv\Verordnung über die Haltung von Hunden und anderen.odt(C000003133).ODT1

**GEMEINDEVERORDNUNG ÜBER DIE  
HALTUNG VON HUNDEN UND  
GEFÄHRLICHEN TIEREN**

**REGOLAMENTO COMUNALE CONCER-  
NENTE LA DETENZIONE DI CANI ED  
ANIMALI PERICOLOSI**

**ART. 1**

**GEGENSTAND DER VERORDNUNG**

1. Vorliegende Verordnung enthält Vorschriften, die darauf abzielen, das Zusammenleben von Mensch und Haustieren zu schützen und den Unannehmlichkeiten vorzubeugen, welche durch fehlerhaftes Verhalten der Tierbegleiter oder Tierbegleiterinnen den Benützern oder Benützerinnen auf öffentlichen Flächen in Bezug auf Hygiene und Sicherheit entstehen. Sie ist als integrierende Bestimmung zum D.LH. Nr. 31 vom 11. Juli 2005 „Durchführungsverordnung im Bereich Schutz der Tierwelt“ zu verstehen.

**ART. 2**

**HALTUNG VON HUNDEN UND ANDEREN TIEREN**

1. Es ist verboten, Hunde oder gefährliche Tiere an öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten unbeaufsichtigt zu lassen oder unerfahrene Personen mit der Beaufsichtigung von genannten Tieren zu beauftragen.
2. An allen öffentlichen oder öffentlich zugänglichen Orten, wie z.B. in den Wohngebieten, den öffentlich zugänglichen Parkanlagen, den Parkplätzen und Zubehörsflächen von öffentlichen Gebäuden, sowie in allen Zonen, die für die Freizeittätigkeit von Familien eingerichtet sind, müssen die Hunde an der Leine geführt werden.
3. Der Zutritt zu Sportanlagen, Schulen, Kindergärten und Kinderspielflächen, sowie zu all jenen Flächen, die ausschließlich oder vorwiegend der Freizeitbeschäftigung von Familien oder Kindern vorbehalten ist, ist den Hunden strengstens verboten.

**ART. 1**

**OGGETTO DEL REGOLAMENTO**

1. Il presente regolamento detta norme finalizzate a tutelare la convivenza tra l'uomo e gli animali domestici e a prevenire gli inconvenienti in merito all'igiene ed alla sicurezza di chi frequenta le aree pubbliche causati da un non corretto comportamento degli accompagnatori o dalle accompagnatrici. È da intendere quale norma integrativa al D.P.P. 11 luglio 2005 n. 31 "Regolamento di esecuzione in materia di protezione degli animali"

**ART. 2**

**DETTENZIONE DI CANI ED ALTRI ANIMALI**

1. È vietato lasciare incustoditi i cani o animali pericolosi in luogo pubblico o aperto al pubblico, o affidare la custodia di detti animali a persone inesperte.
2. In tutti i luoghi pubblici o d'uso pubblico, come per esempio nelle zone residenziali e nei parchi o giardini aperti al pubblico, sui parcheggi e sulle aree di pertinenza degli edifici pubblici, nonché in tutte le aree attrezzate per il trattenimento ed il tempo libero delle famiglie i cani devono essere condotti al guinzaglio.
3. È severamente vietato l'accesso dei cani agli impianti sportivi, alle scuole e scuole materne ed ai parchi da gioco e a tutte le aree riservate a o prevalentemente utilizzate per la ricreazione delle famiglie o dei bambini.

- 
- |  |  |
|--|--|
| <p>4. Die Eigentümer oder Eigentümerinnen und Besitzer oder Besitzerinnen von Tieren oder die Personen, die mit der zeitweisen Aufsicht der Tiere beauftragt sind, müssen dafür sorgen, dass Gehsteige, öffentliche Gartenanlagen, Parkanlagen oder andere öffentliche und von den Bürgern allgemein benutzte Flächen nicht mit Tierexkrementen verunreinigt werden. Jedenfalls sind Hundehalter oder Hundehalterinnen verpflichtet, die von den Hunden verunreinigten Stellen unverzüglich zu säubern.</p> <p>5. Der Begleiter oder die Begleiterin muss verhindern, dass das Tier die Beete und in jedem Fall Blumen, Pflanzen und Sträucher in öffentlichen Anlagen beschädigt.</p> <p>6. Von der Einhaltung dieser Verordnung sind Sehbehinderte sowie alle Personen mit Behinderungen ausgenommen, die eigens ausgebildete Begleithunde besitzen. Ebenso ausgenommen sind die Hundestaffeln der Bergrettung, der Polizeikräfte und des Zivilschutzes.</p> | <p>4. I proprietari o le proprietarie e i possessori o le possessore di animali, e le persone incaricate della loro momentanea custodia, devono impedire che gli animali con deiezioni o spandimenti di liquami sporchino i marciapiedi, il verde pubblico, i parchi o altri spazi pubblici in comune uso ai cittadini. In ogni caso i detentori di cani sono tenuti a provvedere immediatamente alla pulizia del suolo imbrattato dagli animali.</p> <p>5. L'accompagnatore o l'accompagnatrice dell'animale dovrà evitare che esso danneggi le aiuole e comunque i fiori, le piante e i cespugli in luoghi pubblici.</p> <p>6. Dall'osservanza del presente regolamento sono esentati i non vedenti nonché tutte le persone minorate che utilizzano cani da accompagnamento appositamente addestrati. Sono altresì esentate le squadriglie di cani del pronto soccorso alpino, delle forze di polizia e della protezione civile.</p> |
|--|--|

ART. 3

**STRAFEN**

1. Unbeschadet der Anwendung der strafrechtlichen Vorschriften und der Pflicht auf Schadenersatz, unterliegt die Verletzung der einzelnen Bestimmungen dieser Verordnung einer Verwaltungsstrafe von € 50,00. Weiters sind der eventuell verursachte Schaden bzw. die Spesen für Reinigungsarbeiten, welche durch die Gemeinde durchgeführt werden, zu ersetzen.
2. Für die Verhängung der Verwaltungsstrafen laut vorangehendem Absatz werden in Anlehnung an die Bestimmungen des Landesgesetzes N. 9 vom 7.1.1977 i.g.F. angewandt.
3. Jeder oder jede, der oder die einen Hund hält oder sich seiner annimmt ist für die vom Tier verursachten Schäden verantwortlich, auch wenn es verlorengegangen oder flüchtig ist.

ART. 4

**ÜBERWACHUNG**

ART. 3

**SANZIONI**

1. Fermi restando l'applicazione delle sanzioni penali, ove il fatto costituisca reato, e l'obbligo del risarcimento del danno provocato, soggiace alla sanzione amministrativa pecuniaria da € 50,00 chi viola ciascuna delle disposizioni contenute nel presente regolamento. Inoltre sono da risarcire gli eventuali danni causati, nonché le spese per i lavori di pulizia, eseguiti dal Comune.
2. L'imposizione della sanzioni di cui al comma precedente avviene attenendosi alle disposizioni normative della LP 7 gennaio 1977 n. 9, n.t.v.
3. Chiunque detenga un cane o accetti di occuparsene è responsabile dei danni cagionati dall'animale, sia che fosse smarrito o fuggito.

ART. 4

**CONTROLLI**

- 
1. Die Beauftragten für die Instandhaltung der öffentlichen Grünflächen und Sportanlagen führen Kontrollen durch und melden eventuelle Übertretungen den Polizeikräften.
  2. Die Sicherheitsorgane und der Gemeindepolizist sind zudem mit der Überwachung der Einhaltung der vorliegenden Verordnung beauftragt.

#### ART. 5

##### **VERWEIS AUF GESETZESBESTIMMUNGEN**

Die Verordnung hat unbeschadet folgender Bestimmungen Gültigkeit:

- L.G. Nr. 9 vom 15.05.2000 „Maßnahmen zum Schutz der Tierwelt und zur Unterbindung des Streunens von Tieren“
- D.LH. Nr. 31 vom 11. Juli 2005 „Durchführungsverordnung im Bereich Schutz der Tierwelt“
- Veterinärpolizei-Reglement D.P.R. 08.02.54 Nr. 320;
- Bestimmungen des Strafgesetzbuches.

1. Gli incaricati della manutenzione del verde pubblico nonché degli impianti sportivi eseguono i controlli e denunciano le eventuali trasgressioni alle Forze di polizia.
2. Le forze dell'ordine e il vigile urbano sono altresì incaricati di curare l'osservanza della presente ordinanza.

#### ART. 5

##### **NORMATIVA DI RINVIO**

Il presente regolamento viene applicato ferme restando le disposizioni delle seguenti norme:

- L.P. nr. 9 del 15.05.2000 “Interventi per la protezione degli animali e prevenzione del randagismo;
- D.P.P. 11 luglio 2005 n.31 “Regolamento di esecuzione in materia di protezione degli animali”
- Regolamento di polizia veterinaria DPR dell’08.02.1954 nr. 320;
- Codice Penale.